


Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Рабочая программа дисциплины		


**УТВЕРЖДЕНО**  
 решением Ученого совета  
 Института международных отношений  
 от «15» июня 2021 г., протокол № 5  
 Председатель *Н.А. Крашенинникова* / *Н.А. Крашенинникова*  
*подпись* / *расшифровка подписи*  
 «15» июня 2021 г.  
*утверждается в подразделении, реализующем ОПОП ВО*

### РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина	<b>ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ)</b>
Факультет	<b>Лингвистики, межкультурных связей и профессиональной коммуникации ИМО</b>
Кафедра	<b>Общего и германского языкознания</b>
Курс	<b>1</b>

Направление подготовки: **45.04.01 Филология**  
*(код специальности, полное наименование)*

Профиль: **Иностранные языки для международной деятельности**

Форма обучения: **очная, очно-заочная**

Дата введения в учебный процесс УлГУ: **«1» сентября 2021 г.**


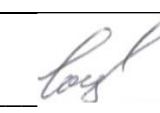
Программа актуализирована на заседании кафедры: протокол № \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_ г.


Программа актуализирована на заседании кафедры: протокол № \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_ г.

Программа актуализирована на заседании кафедры: протокол № \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_ г.

Сведения о разработчиках:

ФИО	Кафедра	Должность, ученая степень, звание
Ильина Лилия Михайловна	ОиГЯ	Доцент, к.пед.н.

СОГЛАСОВАНО	СОГЛАСОВАНО
Заведующий кафедрой общего и германского языкознания	Заведующий выпускающей кафедрой английской лингвистики и перевода
 _____ / <u>А.И. Фефилов</u> / <i>подпись</i> / <i>расшифровка подписи</i>	 _____ / <u>И.Н. Соколова</u> / <i>подпись</i> / <i>расшифровка подписи</i>
«15» июня 2021 г.	«15» июня 2021 г.

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Рабочая программа дисциплины		

## 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ:

### Цели освоения дисциплины:

- формирование лексико-грамматической базы для дальнейшего изучения языка;
- развитие навыков ведения дискуссии;
- развитие навыков коммуникативной компетенции;
- формирование у студентов основных черт вторичной языковой личности, делающих их способными к адекватному социальному взаимодействию в ситуациях межкультурного общения.

### Задачи освоения дисциплины:

- обогащение словарного запаса;
- развитие полуподготовленной речи;
- формирование навыков и умений вести дискуссию на поставленные темы;
- активизация навыков, стимулирующих творческую поисковую деятельность студентов;
- поиск и осмысление информации;
- участие в повседневной беседе, выражение коммуникативных намерений, сообщение (монологическое высказывание) в среднем темпе речи, участие в дискуссиях и т.д.;
- устные контакты (говорение и аудирование);
- понимание сообщения в монологической форме и ходе диалога, относящегося к одной из указанных сфер и ситуаций общения;
- совершенствование лексических навыков.

## 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП:


Дисциплина «Иностранный язык (дополнительный)» относится к профессиональному циклу дисциплин и составляет факультативную часть для профиля «Иностранные языки для международной деятельности». Для освоения дисциплины используются знания, умения и компетенции, сформированные в процессе изучения таких дисциплин, как «Перевод текстов международной документации», «Практикум по устному деловому общению», «Устный последовательный перевод», «Реферативный перевод».

Дисциплина способствует освоению последующих дисциплин: «Деловой иностранный язык», «Филологическое обеспечение международных переговоров».

## 3. ПЕРЕЧЕНЬ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ), СООТНЕСЕННЫХ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОПОП

*Перечень формируемых компетенций в процессе освоения материала по дисциплине (модулю) с указанием кода и наименования компетенций, соотнесенных с установленными разработчиком РПД индикаторами достижения каждой компетенции отдельно в соответствии с ФГОС ВО.*

Код и наименование реализуемой компетенции	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с индикаторами достижения компетенций
ПК-2 - способен к созданию, редактированию, аннотированию, реферированию, переводу и трансформации текстов различных стилей	<p><i>Знать:</i> методы создания, редактирования, аннотирования, реферирования, перевода и трансформации текстов различных стилей</p> <p><i>Уметь:</i> определять коммуникативно-логическую структуру текстов различных стилей</p>

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Рабочая программа дисциплины		

	<i>Владеть:</i> навыками, необходимыми для создания, редактирования, аннотирования, реферирования, перевода и трансформации текстов различных стилей
--	--


#### 4. ОБЩАЯ ТРУДОЕМКОСТЬ ДИСЦИПЛИНЫ

4.1. Объем дисциплины в зачетных единицах (всего) 23Е

4.2. Объем дисциплины по видам учебной работы (в часах) 72ч

Вид учебной работы	Количество часов (форма обучения <u>очная</u> )					
	Всего по плану	В т.ч. по семестрам				
		2	3	4	5	6
1	2	3	4	5	6	7
Контактная работа обучающихся с преподавателем в соответствии с УП	32	32	-	-	-	-
Аудиторные занятия:						
• Лекции (в т.ч. <u>ПрП</u> )*	-	-	-	-	-	-
• семинары и практические занятия (в т.ч. <u>ПрП</u> )*	32	32	-	-	-	-
• лабораторные работы, практикумы (в т.ч. <u>ПрП</u> )*	-	-	-	-	-	-
Самостоятельная работа	40	40	-	-	-	-
Форма текущего контроля знаний и контроля самостоятельной работы: тестирование, контр. работа, коллоквиум, реферат и др.(не менее 2 видов)	устный опрос, контрольная работа	устный опрос, контрольная работа	-	-	-	-
Курсовая работа						
Виды промежуточной аттестации (экзамен, зачет)	зачет 2	зачет 2				
Всего часов по дисциплине	72	72				


Вид учебной работы	Количество часов (форма обучения <u>очно-заочная</u> )	
	Всего по	В т.ч. по семестрам

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Рабочая программа дисциплины		

	плану	2	3	4	5	6
1	2	3	4	5	6	7
Контактная работа обучающихся с преподавателем в соответствии с УП	32	32	-	-	-	-
Аудиторные занятия:						
• Лекции (в т.ч. ___ ПрП)*	-	-	-	-	-	-
• семинары и практические занятия (в т.ч. ___ ПрП)*	32	32	-	-	-	-
• лабораторные работы, практикумы (в т.ч. ___ ПрП)*	-	-	-	-	-	-
Самостоятельная работа	40	40	-	-	-	-
Форма текущего контроля знаний и контроля самостоятельной работы: тестирование, контр. работа, коллоквиум, реферат и др.(не менее 2 видов)	устный опрос, контрольная работа	устный опрос, контрольная работа	-	-	-	-
Курсовая работа						
Виды промежуточной аттестации (экзамен, зачет)	зачет 2	зачет 2				
Всего часов по дисциплине	72	72				

*В случае необходимости использования в учебном процессе частично/исключительно дистанционных образовательных технологий в таблице через слеш указывается количество часов работы ППС с обучающимися для проведения занятий в дистанционном формате с применением электронного обучения.*

*\*часы ПрП по дисциплине указываются в соответствии с УП, в случае, если дисциплиной предусмотрено выполнение отдельных элементов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью обучающихся.*


Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Рабочая программа дисциплины		

#### 4.3. Содержание дисциплины. Распределение часов по темам и видам учебной работы:

Форма обучения \_\_\_\_\_ очная \_\_\_\_\_

1 курс, 2 семестр


Название разделов и тем	Всего	Виды учебных занятий					Форма текущего контроля знаний
		Аудиторные занятия			Занятия в интерактивной форме	Самостоятельная работа	
		Лекции	Практические занятия, семинары	Лабораторные работы, практикумы			
1	2	3	4	5	6	7	
<b>Раздел 1. Путешествия</b>							
Voyage	14		6			8	вопросы по темам дисциплины
<b>Раздел 2. Каникулы и отдых</b>							
Les vacances	14		6			8	контрольная работа, устный опрос
<b>Раздел 3. Франция и ее регионы</b>							
La France	14		6			8	контрольная работа, вопросы по темам дисциплины
<b>Раздел 4. Париж – столица Франции</b>							
Paris, capitale de la France	16		8			8	вопросы по темам дисциплины, контрольная работа
<b>Раздел 5. Праздники во Франции</b>							
Les fêtes françaises	14		6			8	устный опрос, контрольная работа
Итого	72		32			40	

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Рабочая программа дисциплины		

Форма обучения \_\_\_\_\_ очно-заочная \_\_\_\_\_

1 курс, 2 семестр

Название разделов и тем	Всего	Виды учебных занятий					Форма текущего контроля знаний
		Аудиторные занятия			Занятия в интерактивной форме	Самостоятельная работа	
		Лекции	Практические занятия, семинары	Лабораторные работы, практикумы			
1	2	3	4	5	6	7	
<b>Раздел 1. Путешествия</b>							
Voyage	14		6			8	вопросы по темам дисциплины
<b>Раздел 2. Каникулы и отдых</b>							
Les vacances	14		6			8	контрольная работа, устный опрос
<b>Раздел 3. Франция и ее регионы</b>							
La France	14		6			8	контрольная работа, вопросы по темам дисциплины
<b>Раздел 4. Париж – столица Франции</b>							
Paris, capitale de la France	16		8			8	вопросы по темам дисциплины, контрольная работа
<b>Раздел 5. Праздники во Франции</b>							
Les fêtes françaises	14		6			8	устный опрос, контрольная работа
Итого	72		32			40	

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Рабочая программа дисциплины		

## 5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

### 1 курс, 2 семестр

#### Раздел 1. Путешествия

Тема 1. Voyage

Mon dernier voyage

#### Раздел 2. Каникулы и отдых

Тема 1. Les vacances

Les derniers vacances

#### Раздел 3. Франция и ее регионы

Тема 1. La France

Géographie, économie, système politique

#### Раздел 4. Париж – столица Франции

Тема 1. Paris, capitale de la France

Monuments de Paris

#### Раздел 5. Праздники во Франции


Тема 1. Les fêtes françaises

Le 14 juillet, Novel An, le 11 novembre, le 8 mai.

## 6. ТЕМЫ ПРАКТИЧЕСКИХ И СЕМИНАРСКИХ ЗАНЯТИЙ

### 1 курс, 2 семестр

№	Название темы	Цели и содержание практических занятий	Результаты работы на практических занятиях
<b>Раздел 1. Путешествия</b>			
1.	Voyage	Mon dernier voyage. Чтение, перевод текста по теме	Формирование навыков монологической речи по теме занятия
<b>Раздел 2. Каникулы и отдых</b>			
2.	Les vacances	Les derniers vacances. Составление диалогов по теме занятий	Развитие навыков диалогической речи по теме занятия
<b>Раздел 3. Франция и ее регионы</b>			
3.	La France	Géographie, économie, système politique. Презентации на основе современных мультимедийных средств	Формирование навыков и умений вести дискуссию на поставленную тему
<b>Раздел 4. Париж – столица Франции</b>			
4.	Paris, capitale de la France	Monuments de Paris. Презентации на основе современных мультимедийных средств, чтение, перевод текстов по теме	Формирование навыков диалогической речи по теме занятия
<b>Раздел 5. Система образования во Франции</b>			
5.	Les fêtes françaises	Le 14 juillet, Novel An, le 11 novembre, le 8 mai. Монологические высказывания по теме	Развитие навыков монологической речи по теме занятия

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Рабочая программа дисциплины		

**Методические указания по дисциплине «Иностранный язык» для выполнения практических заданий созданы для работы на занятиях, подготовки к практическим занятиям.**

В ходе практических занятий с использованием интерактивных форм обучения следует углубить понимание наиболее сложных разделов и сформировать навыки пересказа текстов, умения использования обучающимися полученных знаний в профессиональной деятельности.

На учебных занятиях практического типа решается целый комплекс целей одновременно. Необходимо научить студентов, правильно с точки зрения лексических и грамматических структур, излагать в диалогическом и монологическом общении свои мысли на бытовые темы с использованием необходимых стилистических и эмоционально-модальных средств языка, а также обучить студентов навыкам аудирования (умению понимать речь преподавателя или другого лица в непосредственном общении, умению понимать текст аутентичной аудиозаписи). На уроке проводится работа над разными аспектами языка (фонетикой, грамматикой, лексикой) и над развитием умений в различных видах речевой деятельности (аудированием, чтением, говорением, письменной речью). Практическая цель преподавания дисциплины заключается в формировании лингвистической, коммуникативной, лингвострановедческой компетенции.

Большое внимание при изучении курса уделяется обучению правильно в орфографическом, лексическом, грамматическом и стилистическом отношении выражать свои мысли в устной форме, формированию навыков чтения учебных и художественных текстов, содержащих программные языковые явления. Необходимо также выработать у студентов навыки письменного и устного перевода литературных текстов и текстов на бытовые темы, как с французского языка на русский, так и с русского языка на французский.

**Тренировочные упражнения по закреплению тематической лексики:**

- изучить лексику по теме;
- перевести предложения с учетом данной лексики;
- оформить работу и представить в письменном виде в установленный срок.

**Критерии оценки:**

- идентичность русского и французского вариантов;
- логичность структуры предложений;
- правильный грамматический строй предложения;
- соответствие прилагательных, видо-временных форм глагола и т.д.;
- своевременное выполнение задания.

Перевод текста – вид лабораторной работы, в котором аккумулируются языковые умения, накопленные студентами в ходе изучения французского языка. Освоение основных практических навыков обработки текста при переводе проходит в соответствии со способами и стратегией перевода, а также с лексическими, грамматическими и стилистическими приемами перевода.


**Перевод текста:**

- внимательно изучить текст, воспользоваться словарем или электронным переводчиком, рекомендованным преподавателем;
- отредактировать перевод в соответствии с нормами русского или французского языков;
- оформить работу письменно и сдать на контроль преподавателю.

**Критерии оценки:**

- точная передача основных положений текста;
- соответствие формы передачи информации;
- языковая грамотность переложения смысла текста средствами русского или



Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Рабочая программа дисциплины		

французского языков;

•своевременное выполнение работы.

Составление диалогов – это один из видов лабораторной работы. Они призваны вырабатывать навыки диалогической речи в различных аспектах, формировать навыки и умения вести дискуссию на поставленные темы, а также активизировать навыки, стимулирующие творческую поисковую деятельность студентов.

**Составление диалога:**

- внимательно ознакомиться с темой и заданием;
- повторить необходимый для работы с диалогом лексический материал;
- оформить работу и представить в устной форме в установленный срок.

**Критерии оценки:**

- соответствие диалога теме дисциплины;
- качественное оформление диалога с использованием лексического минимума и в соответствии с грамматическими нормами французского языка;
- своевременное выполнение задания.

Программой курса предусмотрена самостоятельная работа студентов в форме выполнения домашних заданий к каждому лабораторному занятию. Домашнее задание включает различного рода тренировочные упражнения по закреплению грамматического материала урока и тематической лексики, выполнение коммуникативных упражнений по закреплению тематической лексики, чтение, перевод и пересказ текстов по теме, составление диалогов, аудирование.

Текущий контроль успеваемости включает в себя устный опрос, вопросы по темам дисциплины, проведение контрольных работ. Промежуточный контроль осуществляется в форме пересказа пройденных тем и вопросов по темам дисциплины, а также реферирования статей по пройденным темам.

**Интерактивные формы** применяются при проведении аудиторных занятий со студентами. Интерактивные методы предполагают проведение занятий в режиме взаимодействия, беседы, диалога как в связке «преподаватель – студенты», так и студентов между собой. Интерактивные методы ориентированы на активную, доминирующую позицию студентов в процессе обучения. Роль преподавателя сводится к направляющей и сопровождающей деятельности, он регулирует процесс и занимается его общей организацией, готовит заранее необходимые задания и формулирует вопросы или темы для обсуждения в группах, даёт консультации, контролирует время и порядок выполнения намеченного плана. Интерактивное обучение предполагает: работа в парах, беседа, презентация, семинар-диалог.

## **7. ЛАБОРАТОРНЫЕ РАБОТЫ, ПРАКТИКУМЫ**


Данный вид работы не предусмотрен УП.

## **8. ТЕМАТИКА КУРСОВЫХ, КОНТРОЛЬНЫХ РАБОТ, РЕФЕРАТОВ**

Целью контрольной работы является закрепление существующего у студента лексического минимума, а также развитие навыков письменной речи.

Задачей выполнения контрольной работы является работа с лексикой терминологического плана.

При оценке контрольной работы учитывается оформление работы в письменном виде, идентичность русского и французского вариантов, логичность структуры предложений, правильный грамматический строй предложения, а также своевременное

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Рабочая программа дисциплины		

выполнение задания.

Контроль знаний осуществляется путем проведения контрольных работ по следующему образцу:

- 1.Письменная проверка знаний лексики: 10-15 предложений, 15 предложений на перевод, аудирование.
2. Письменная проверка знаний грамматики.

**Образец ресурса преподавателя по организации контрольной работы студента**  
Письменная проверка знаний грамматики.

**I.Mettez les verbes entre parenthèses au passé composé ou à l'imparfait:**

1.Carole (recevoir) de mauvaises notes parce qu'elle (passer) beaucoup de temps aux jeux vidéo.

- 2.Marc (dormir) quand le téléphone (sonner).
- 3.Hélène (regarder) par la fenetre: il (faire) la nuit.
- 4.Jeanne (venir) chez lui quand il (travailler).

**II.Mettez les phrases à la forme passive:**

- 1.Les astronautes ont découvert de nouvelles planètes.
- 2.Le devoir a été fini.
- 3.Il a bien chanté cette chanson.
- 4.La secrétaire photocopie les dessins.

**III.Complétez les phrases avec qui ou que:**

- 1.Le professeur ..... travaille à coté est canadien.
- 2.Le costume .... porte Gérard est horrible.
- 3.L'autobus ..... va à la gare s'arrete près du musée.

**IV. Mettez les verbes entre parenthèses au gérondif et traduisez les phrases:**

- 1.Cet enfant est tombé (courir).
- 2.Il travaille (écouter) la radio.
- 3.Nous bavardons (se promener).
- 4.L'élève a répondu (rougir).


**9. ПЕРЕЧЕНЬ ВОПРОСОВ К ЗАЧЕТУ**

Перечень тем к зачету

- 1.France
- 2.Paris
- 3.Ma famille
- 4.Les livres dans notre vie
- 5.Voyage
- 6.La musique
- 7.Le sport
- 8.Mon acteur préféré
- 9.Le théâtre
10. Les fêtes en France

**10. САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА ОБУЧАЮЩИХСЯ**

*Содержание, требования, условия и порядок организации самостоятельной работы обучающихся с учетом формы обучения определяются в соответствии с «Положением об организации самостоятельной работы обучающихся», утвержденным Ученым советом УлГУ (протокол №8/268 от 26.03.2019г.).*

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Рабочая программа дисциплины		

*Приводятся методические рекомендации по организации самостоятельной работы обучающихся, включая требования к содержанию самостоятельной работы с учетом формы обучения.*

Предполагается выполнение студентами различных видов самостоятельной работы. Чтение и перевод текстов учебника требуют составление словаря по прочитанному тексту. Данный вид самостоятельной работы студента выражается в подборе и систематизации терминов, непонятных слов и выражений, встречающихся при изучении темы. Он развивает у студентов способность выделять главные понятия темы и формулировать их. Оформляется письменно в специальной словарной тетради. Необходимо также неоднократно прочитать текст вслух, отработать технику чтения, обратить особое внимание на чтение трудных слов (транскрипция которых дана в словаре), перевести текст с французского языка на русский письменно, что позволит внести некоторые коррективы, уточнить правильность понимания текста.

Затраты времени зависят от сложности материала, ориентировочное время на подготовку глоссария не менее чем из 20 слов - 0,5 часа.

Критерии оценки:

- соответствие терминов теме;
- конкретизация их трактовки в соответствии со спецификой темы;
- своевременное выполнение задания.

Перевод текста со словарем – вид самостоятельной работы, в котором аккумулируются языковые умения, накопленные студентами в ходе изучения французского языка.

Освоение основных практических навыков обработки текста при переводе с французского языка на русский, и наоборот, проходит в соответствии со способами и стратегией перевода, а также с лексическими, грамматическими и стилистическими приемами перевода.

Перевод – это преобразование сообщения на исходном языке в сообщение на язык перевода. Точный (дословный) перевод, по определению, невозможен уже в силу того, что разные языки отличаются по грамматическому строю, по количеству слов, не говоря уже о различии культур.

Полный перевод обозначает пословное воспроизведение исходного материала по возможности с сохранением порядка слов. Здесь не допускается сокращение и упрощение исходного текста. Такой способ перевода является оптимальным для большей части текстов профессиональной направленности.

Затраты времени на перевод текста зависят от сложности материала и индивидуальных особенностей студента и определяются преподавателем. Ориентировочное время на подготовку – 2 часа.


Действия студента:

- внимательно изучить текст, воспользоваться словарем или электронным переводчиком, рекомендованным преподавателем;
- отредактировать перевод в соответствии с нормами русского или французского языков;
- оформить работу письменно и сдать на контроль преподавателю.

Критерии оценки:

- точная передача основных положений текста;
- соответствие формы передачи информации;
- языковая грамотность переложения смысла текста;
- своевременное выполнение работы.

Также выполняются коммуникативные упражнения и тренировочные упражнения

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Рабочая программа дисциплины		

по закреплению грамматического материала урока и тематической лексики. Упражнения выполняются письменно в рабочей тетради, даже если требуется всего лишь раскрыть скобки.

Переход к неподготовленной устной речи в рамках изученной тематики происходит на старших курсах, когда студенты накопят достаточный словарный запас. На начальном же этапе необходимо тщательно готовить свои будущие высказывания. Студентам рекомендуется сначала записать коммуникативное высказывание (ответ на вопрос, пересказ текста и др.), затем отработать это высказывание в устной форме. Можно рекомендовать также сделать дома аудиозапись своего ответа с его последующим прослушиванием для самоконтроля фонетических ошибок. При подготовке пересказа текста основной упор необходимо делать на употребление в пересказе активной лексики, по возможности строить на её основе свои собственные предложения, а не стремиться механически воспроизвести текст полностью.

Подготовка к зачетам и экзаменам:


В процессе подготовки к зачетам и экзаменам рекомендуется:

- вторично прочитать и перевести наиболее трудные тексты из учебника;
- просмотреть материал контрольных работ за весь учебный период;
- проделать выборочно отдельные переводные упражнения учебника в быстром темпе для самопроверки;
- повторить изученную лексику, лексико-грамматические комментарии;
- сделать пересказ текстов учебника, обращая внимание на связность и последовательность передачи событий текста, употребление согласования времен, выражение своего мнения о ситуации, описанной в тексте, его персонажах.

Форма обучения \_\_\_\_\_ очная \_\_\_\_\_

1 курс, 2 семестр

Название разделов и тем	Вид самостоятельной работы ( <i>проработка учебного материала, решение задач, реферат, доклад, контрольная работа, подготовка к сдаче зачета, экзамена и др.</i> )	Объем в часах	Форма контроля ( <i>проверка решения задач, реферата и др.</i> )
Раздел 1. Путешествия Тема 1. Voyage. Mon dernier voyage	проработка учебного материала	8	составление диалога по теме
Раздел 2. Каникулы и отдых Тема 1. Les vacances Les derniers vacances	проработка учебного материала, контрольная работа	8	вопросы по теме, монологическое высказывание по теме
Раздел 3. Франция и ее регионы Тема 1. La France. Géographie, économie, système politique	проработка учебного материала, контрольная работа	8	подготовить презентацию по теме
Раздел 4. Париж – столица Франции	проработка учебного материала, контрольная работа	8	устный опрос, вопросы по


Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Рабочая программа дисциплины		

Тема 1. Paris, capitale de la France. Monuments de Paris			теме
Раздел 5. Праздники во Франции Тема 1. Les fêtes françaises. Le 14 juillet, Noël, le 11 novembre, le 8 mai.	проработка учебного материала, подготовка к сдаче зачета	8	составление диалога по теме
Итого		40	

Форма обучения \_\_\_\_\_ очно-заочная \_\_\_\_\_

1 курс, 2 семестр

Название разделов и тем	Вид самостоятельной работы (проработка учебного материала, решение задач, реферат, доклад, контрольная работа, подготовка к сдаче зачета, экзамена и др.)	Объем в часах	Форма контроля (проверка решения задач, реферата и др.)
Раздел 1. Путешествия Тема 1. Voyage. Mon dernier voyage	проработка учебного материала	8	составление диалога по теме
Раздел 2. Каникулы и отдых Тема 1. Les vacances Les derniers vacances	проработка учебного материала, контрольная работа	8	вопросы по теме, монологическое высказывание по теме
Раздел 3. Франция и ее регионы Тема 1. La France. Géographie, économie, système politique	проработка учебного материала, контрольная работа	8	подготовить презентацию по теме
Раздел 4. Париж – столица Франции Тема 1. Paris, capitale de la France. Monuments de Paris	проработка учебного материала, контрольная работа	8	устный опрос, вопросы по теме
Раздел 5. Праздники во Франции Тема 1. Les fêtes françaises. Le 14 juillet, Noël, le 11 novembre, le 8 mai.	проработка учебного материала, подготовка к сдаче зачета	8	составление диалога по теме

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Рабочая программа дисциплины		

Итого		40	
-------	--	----	--

## 11. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### а) Список рекомендуемой литературы

#### основная


- 1) Александровская, Е. Б. Учебник французского языка. Le francais.ru B1 : в 2 кн. Кн. 2 / Александровская Елена Борисовна, Н. В. Лосева, О. Е. Манакина. - Москва : Нестор Академик, 2009. - 234 с. : ил. - ISBN 978-5-903262-37-3 (кн.2). - ISBN 978-5-903262-35-9.
- 2) Стефанкина, Л. П. Ускоренный курс французского языка : учебник для студ. вузов / Стефанкина Лия Петровна. - 3-е изд., испр. - Москва : Высшая школа, 2004. - 383 с. : ил. - ISBN 5-06-004018-6 (в пер.).
- 3) Фефелова, Е. С., Практический курс второго иностранного языка (французский язык) [Электронный ресурс] : учебное пособие: в 2 ч. / Фефелова Е. С. - Электрон. текстовые данные. - Новосибирск : Изд-во НГТУ, 2015. – 88 с. - ISBN 978-5-7782-2611-1 - Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785778226111.html>

#### дополнительная

- 1) Горина, В. А. Французский язык : практ. курс : в 2 кн. Кн. 1 / Горина Валентина Александровна, Л. Н. Родова, А. С. Соколова. - 2-е изд., испр. - Москва : Астрель : АСТ, 2010. - 431 с. - ISBN 978-5-17-064752-1 (кн. 1).
- 2) Горина, В. А. Французский язык : практ. курс : в 2 кн. Кн. 2 / Горина Валентина Александровна, Л. Н. Родова, А. С. Соколова. - 2-е изд., испр. - Москва : Астрель : АСТ, 2010. - 272 с. - ISBN 978-5-17-064717-0 (кн. 2).
- 3) Иванченко, А. И. Грамматика французского языка в упражнениях : 400 упражнений с ключами и комментариями / Иванченко Анна Игоревна. - Санкт-Петербург : КАРО, 2010. - 317 с. - ISBN 978-5-9925-0090-5.
- 4) Ильина, Л. М. Устные темы по французскому языку : учебно-метод. пособие / Ильина Лилия Михайловна; УлГУ, ИМО, ФЛМСиПК. - 2-е изд., доп. - Ульяновск : УлГУ, 2018. - Загл. с экрана. - Электрон. текстовые дан. (1 файл : 861 Кб). - Текст : электронный.  
<http://lib.ulsu.ru/MegaPro/Download/MObject/1217>

#### учебно-методическая


- 1) Ильина, Л. М. Методические указания для самостоятельной работы студентов, обучающихся по основной образовательной программе магистратуры по дисциплине «Иностранный язык (дополнительный)» для направления подготовки 45.04.01 «Филология» профиль «Иностранные языки для международной деятельности» / Л. М. Ильина; УлГУ, ИМО. - Ульяновск : УлГУ, 2019. - Загл. с экрана; Неопубликованный ресурс. - Электрон. текстовые дан. (1 файл : 379 КБ). - Текст : электронный.

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Рабочая программа дисциплины		

<http://lib.ulsu.ru/MegaPro/Download/MObject/5584>

Согласовано:

Главный библиотекарь отдела обслуживания

пользователей научной библиотеки / \_Стадольникова Д.Р.\_ /  / 08.06.2021 г.  
ФИО подпись дата

### б) Программное обеспечение

#### Федеральные информационно-образовательные порталы:

1. Информационная система Единое окно доступа к образовательным ресурсам. Режим доступа: <http://window.edu.ru>

2. Федеральный портал Российское образование. Режим доступа: <http://www.edu.ru>

#### 3. Образовательные ресурсы УлГУ:

3.1. Электронная библиотека УлГУ. Режим доступа: <http://lib.ulsu.ru/MegaPro/Web>

3.2. Образовательный портал УлГУ. Режим доступа: <http://edu.ulsu.ru>

### в) Профессиональные базы данных, информационно-справочные системы

#### 1. Электронно-библиотечные системы:

1.1. IPRbooks : электронно-библиотечная система : сайт / группа компаний Ай Пи Ар Медиа. - Саратов, [2021]. – URL: <http://www.iprbookshop.ru>. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. - Текст : электронный.

1.2. ЮРАЙТ : электронно-библиотечная система : сайт / ООО Электронное издательство ЮРАЙТ. – Москва, [2021]. - URL: <https://urait.ru>. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. - Текст : электронный.

1.3. Консультант студента : электронно-библиотечная система : сайт / ООО Политехресурс. – Москва, [2021]. – URL: <https://www.studentlibrary.ru/cgi-bin/mb4x>. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. – Текст : электронный.

1.4. Консультант врача : электронно-библиотечная система : сайт / ООО Высшая школа организации и управления здравоохранением-Комплексный медицинский консалтинг. – Москва, [2021]. – URL: <https://www.rosmedlib.ru>. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. – Текст : электронный.

1.5. Большая медицинская библиотека : электронно-библиотечная система : сайт / ООО Букап. – Томск, [2021]. – URL: <https://www.books-up.ru/ru/library/>. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. – Текст : электронный.


1.6. Лань : электронно-библиотечная система : сайт / ООО ЭБС Лань. – Санкт-Петербург, [2021]. – URL: <https://e.lanbook.com>. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. – Текст : электронный.

1.7. Znanium.com : электронно-библиотечная система : сайт / ООО Знаниум. - Москва, [2021]. - URL: <http://znanium.com> . – Режим доступа : для зарегистрир. пользователей. - Текст : электронный.


1.8. Clinical Collection : коллекция для медицинских университетов, клиник, медицинских библиотек // EBSCOhost : [портал]. – URL: <http://web.b.ebscohost.com/ehost/search/advanced?vid=1&sid=9f57a3e1-1191-414b-8763->





Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Рабочая программа дисциплины		

консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации (с набором демонстрационного оборудования для обеспечения предоставления иллюстративного материала в соответствии с рабочей программой дисциплины). Помещение укомплектовано комплектом ученической мебели на 16 посадочных мест. Площадь 49,58 кв.м. Технические средства: 11 компьютеров; 2 телевизора; акустическая система. Доступ к Интернет WI-FI	Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение №38
<i>Лингвистическая компьютерная лаборатория «Центр профессионального развития и прикладных исследований в языках» (аудитория 201)</i> для проведения лабораторных занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации (с набором демонстрационного оборудования для обеспечения предоставления иллюстративного материала в соответствии с рабочей программой дисциплины). Помещение укомплектовано комплектом ученической мебели на 13 посадочных мест. Площадь 40,85 кв.м. Технические средства: 15 персональных компьютеров; проектор; экран настенный; акустическая система; доска маркерная аудиторная. Доступ к Интернет WI-FI	Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение №103
<i>Учебная аудитория 317</i> для проведения лабораторных занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации (с набором демонстрационного оборудования для обеспечения предоставления иллюстративного материала в соответствии с рабочей программой дисциплины). Помещение укомплектовано комплектом ученической мебели на 22 посадочных места. Площадь 32,05 кв.м. Технические средства: ТВ панель; DVD плеер; доска маркерная аудиторная. WI-FI	Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение №50
<i>Научно-образовательный центр «Международный лингвокультурный центр Сент-Экзюпери» (аудитория 319)</i> для проведения лабораторных занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации (с набором демонстрационного оборудования для обеспечения предоставления иллюстративного материала в соответствии с рабочей программой дисциплины). Помещение укомплектовано комплектом ученической мебели на 22 посадочных места. Площадь 31,87 кв.м. Технические средства: персональный компьютер, принтер, ТВ панель; доска маркерная аудиторная. Доступ к Интернет WI-FI	Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение №49
<i>Учебная мультимедийная аудитория 320</i> для проведения лабораторных занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации (с набором демонстрационного оборудования для обеспечения предоставления иллюстративного материала в соответствии с рабочей программой дисциплины). Помещение укомплектовано комплектом ученической мебели на 38 посадочных мест. Площадь 43,65 кв.м. Технические средства: проектор; экран настенный; акустическая система; доска маркерная аудиторная. WI-FI	Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение №58
<i>Лингафонный кабинет 413А</i> для проведения лабораторных занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации (с набором демонстрационного оборудования для обеспечения предоставления иллюстративного материала в соответствии с рабочей программой дисциплины). Помещение укомплектовано комплектом ученической мебели на 12 посадочных мест. Площадь 27,45 кв.м. Технические средства: ТВ панель; телевизор; видеомагнитофон; DVD плеер; доска аудиторная. WI-FI	Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение № 45

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Рабочая программа дисциплины		

<i>Читальный зал научной библиотеки (аудитория 237)</i> с зоной для самостоятельной работы, Wi-Fi с доступом к ЭИОС, ЭБС. Аудитория укомплектована специализированной мебелью на 80 посадочных мест и оснащена компьютерной техникой с доступом к сети «Интернет», ЭИОС, ЭБС, экраном и проектором Площадь 220,39 кв.м.	Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение №125
<i>Учебная аудитория 230</i> для самостоятельной работы студентов, Wi-Fi с доступом к ЭИОС, ЭБС. Компьютерный класс, укомплектованный специализированной мебелью на 32 посадочных мест и техническими средствами обучения (16 персональных компьютеров) с доступом к сети «Интернет», ЭИОС, ЭБС. Площадь 93,51 кв.м.	Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение №114
<i>Учебная аудитория 226</i> для самостоятельной работы студентов, Wi-Fi с доступом к ЭИОС, ЭБС. Компьютерный класс, укомплектованный специализированной мебелью на 15 посадочных мест и техническими средствами обучения (10 персональных компьютеров), копировальными аппаратами, принтерами, сканерами, переплетной машиной, ламинатором, дыроколом, брошюровщиком с доступом к сети «Интернет», ЭИОС, ЭБС. Площадь 80,06 кв.м.	Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение №116
<i>Библиографический отдел научной библиотеки (аудитория 224Б)</i> с зоной для самостоятельной работы, Wi-Fi с доступом к ЭИОС, ЭБС. Аудитория укомплектована специализированной мебелью на 7 посадочных места и оснащена компьютерной техникой с доступом к сети «Интернет», ЭИОС, ЭБС. Площадь 53,88 кв.м.	Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение №119
<i>Отдел обслуживания научной библиотеки (аудитория 316)</i> с зоной для самостоятельной работы, Wi-Fi с доступом к ЭИОС, ЭБС. Аудитория укомплектована специализированной мебелью на 10 посадочных места и оснащена компьютерной техникой с доступом к сети «Интернет», ЭИОС, ЭБС. Площадь 31,68 кв.м.	Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение №78

Аудитории укомплектованы специализированной мебелью, учебной доской. Аудитории для проведения лекций оборудованы мультимедийным оборудованием для предоставления информации большой аудитории. Помещения для самостоятельной работы оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа к электронной информационно-образовательной среде, электронно-библиотечной системе. Перечень оборудования, используемого в учебном процессе, указывается в соответствии со сведениями о материально-техническом обеспечении и оснащенности образовательного процесса, размещенными на официальном сайте УлГУ в разделе «Сведения об образовательной организации».


### **13. СПЕЦИАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ**

В случае необходимости, обучающимся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья (по заявлению обучающегося) могут предлагаться одни из следующих вариантов восприятия информации с учетом их индивидуальных психофизических особенностей:

- для лиц с нарушениями зрения: в печатной форме увеличенным шрифтом; в форме электронного документа; в форме аудиофайла (перевод учебных материалов в аудиоформат); в печатной форме на языке Брайля; индивидуальные консультации с привлечением тифлосурдопереводчика; индивидуальные задания и консультации.

- для лиц с нарушениями слуха: в печатной форме; в форме электронного документа; видеоматериалы с субтитрами; индивидуальные консультации с привлечением сурдопереводчика; индивидуальные задания и консультации.

- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата: в печатной форме; в

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Рабочая программа дисциплины		

форме электронного документа; в форме аудиофайла; индивидуальные задания и консультации.

В случае необходимости использования в учебном процессе частично/исключительно дистанционных образовательных технологий, организация работы ППС с обучающимися с ОВЗ и инвалидами предусматривается в электронной информационно-образовательной среде с учетом их индивидуальных психофизических особенностей.

Разработчик                          

доцент

Ильина Л.М.  
08.06.2021 г.